

Ingyen halászlé



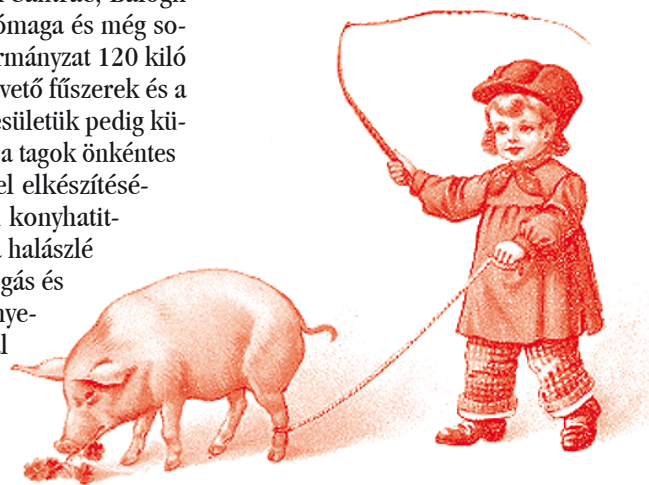
A Kárász Sporthorgász Egyesület tagjai főzték és osztották az ingyenes böjti halászlét

A Kárász Sporthorgász Egyesület december 24-én, karácsony böjtién, az egyesület Népfront utcai székháza előtti platón négy üstben halászlét főzött és szétosztotta azok között, akik a helyszínre érkezve igényelték belőle.

Pásztor Róberttől, az egyesület titkárától megtudtuk, hogy a temeriniiek a tiszai halászlévet kedvelik, továbbá hogy már reggel 8 óra körül munkához láttak a szakácsok – Milan Santrač, Balogh Tibor, Varga Zsolt, jómagá és még sokan mások. Az önkormányzat 120 kiló minőségi hal, az alapvető fűszerek és a butángáz árával, egyesületük pedig különleges fűszerekkel, a tagok önkéntes munkájával és az étel elkészítésénél nélkülözhetetlen konyhatipkokkal járult hozzá a halászlé főzéséhez. Az összefogás és a támogatás eredményeként 21. alkalommal tartották meg az egyesület e nemes rendezvényét. Az ön-

kormányzat hasonló módon támogatni fogja a január 6-án, pravoszláv karácsony böjtién rendezendő ingyenes halászléosztást is.

Az emberek már 12 óra előtt sorban állva várták az osztás kezdetét. Mindenkinek két-két adag járt, összesen mintegy 500 adagot mértek szét. Az alkalmi rendezvényen többek között megjelent Đuro Žiga polgármester, Karán Róbert, a községi képviselő-testület elnöke.



E számunk melléklete színes falinaptár.

Lapunk következő száma január 6-án, kedden délután a boltokban, csütörtökön pedig Koroknaiéknál, a központban lesz kapható. A hirdetéseket szombat déli 12 óráig lehet leadni, január 3-án.

Ünnepi ügyeletek

A temerini egészségház sürgősségi szolgálatának orvosai és ápolói az újévi ünnepek alatt a szokásos beosztásban dolgoznak.

Az általános orvosok szerdán, december 31-én a heti beosztás szerint 17 óráig fogadják a betegeket.

Január 1-jén, 2-án, 3-án és 4-én az általános orvosi rendelőben ügyeletet tart egy-egy orvos. Az egyik 7-től 13.30 óráig, a másik 13.30-tól 20 óráig fogadja az azonnali ellátásra szorulókat, de recepciót, terápia-összeállítását és -kiírást nem végez.

A gyermekorvosi rendelő ügyeletete az ünnepek alatt: január 1-jén, 2-án, 3-án és 4-én 7 és 13.30 óra között egy-egy orvos fogadja az azonnali ellátásra szoruló gyermekeket.

Január 7-én csak az ügyeletes orvosok – egy délután és egy délután – fogadják a pácienseket.

A temerini egészségházhhoz tartozó gyógyszertárak – a központi, az egészségházban levő és a járeki – december 31-én 17 óráig tartanak nyitva, január 1-jén minden gyógyszertár zárva. Január 2-án, valamint 7-én egyaránt a temerini központi gyógyszertár ügyel 7-től 13 óráig.

Január 1-jén, 2-án és 7-én

- Nem kell fizetni a parkolásért központi parkolóban
- Nem közlekedik a Temerin–Szöreg közötti minibusz
- Szünetel a háztartási szemétszállítás
- Zárva tart a szeméttelp és a kommunális vállalat pénztára
- Nem nyit ki a sportcsarnok és a tekepálya (december 31-én sem)

B. Ú. É. K. 2015!

Hatékonyabb munka, takarékoskodás

A közművállalatban megtartott sajtótájékoztatón hallottuk

Svetomir Stojanović, a közművállalat újonnan kinevezett megbízott igazgatója múlt pénteken sajtótájékoztatót tartott a helyi tájékoztatási eszközök képviselői számára. Szó volt a vállalat jövő évi munkaprogramjáról, az új szolgáltatási díjszabásról, és a belső takarékosági intézkedésekről.

Elhangzott, hogy a községi képviselő-testület legutóbbi ülésén elfogadta a vállalat jövő évi munkaprogramját, ide értve a költségvetési juttatások csökkentését. A jövő évi tervben a beruházások kiemelten fontosak. Ezek közül is az olimpiai medence teknőjének felújítása, amire mintegy 7 millió dinárt terveznek. Tervben szerepel a vásártéri ivóvíz kutak klórozó berendezéseinek felszerelése, egy kosaras emelő, továbbá mintegy 2500 szemeteskuka beszerzése részben a közművállalat, részben a községi költségvetés eszközeiből. Egy új személyszállító kamion vásárlását tervezik községi költségvetési eszközökből mintegy 10,8 millió dinár értékben. A Településrendezési Szakigazgatóság Közvállalat anyagi hozzájárulásával felújítják a Kossuth Lajos utcának az Újvidéki és a Népfront utcák által határolt

részén a távhővezetékét. Az első szakaszban ehhez mintegy 5,2 millió dinárra lesz szükség.

Az igazgató elmondta, hogy jövőre, legfeljebb négy, állandó munkaviszonyban levő dolgozót fognak elbocsátani munkaerő felesleg címén. Ismét működtetni szándékozzák a javítóműhelyt, a járművek műszaki vizsgálatát végző részleget. Az elsőt a meglévő felszereléssel és az egykor ott dolgozók visszahelyezésével, a másodikat teljes körű szolgáltatás nyújtásával, a járművizsgáztatástól kezdve a biztosításon át, egészen a matrica felragasztásáig.

Ennek kezdetét március 1-jére tervezik. Az Alfa Bank bevonásával kilátás mutatkozik a regisztrálási költségek részletfizetésére. A Telepen a tehergépjárművek számára parkolót terveznek.

A tervek valóra válása a bevételektől függ. A közművállalat havonta mintegy 16-17 millió dinár értékű szolgáltatást

számláz, de a megfizetés csak 70 százalékos.

Az igazgató számára világos, hogy a január 1-jétől hatályba lépő új árjegyzék tovább terheli a családi költségvetést, de, mint mondta, ezt a piac diktálja. Az új díjszabás még így is messze elmarad a reális piaci árak mögött. Az arzenál tartalmazó vezetékvesztés ipari és nem ivóvíz árban fizetetik meg. Szólt arról is, hogy egyes szolgáltatások díja csökken január 1-jétől. Például az egy órára szóló parkolási jegy a korábbi 30 helyett 25 dinárba, a napijegy 120 helyett 100, a havi pedig 2000 helyett 1500 dinárba fog kerülni. A kommunális felügyelők fokozzák az ellenőrzést, és a zöld területen parkolt járművezetőket gyakrabban bírságozzák. Szó volt még a vállalat belüli erőforrások ésszerűbb hasznosításáról, és egyes káros jelenségek kiküszöböléséről (pl. a betegszabadságokkal való visszaélések). •

**Hétköznapokra és ünnepekre
100%-OS ALMALÉ**

**Házi készítésű, víz, cukor és tartósítószer
hozzáadása nélkül, 5 literes bag in box
csomagolásban kapható.**

Ára: 600 Din. Házhoz szállítást is vállalok.

Tel.: 063/82-230-28

**A Temerini Újság minden olvasójának
örömeiben és sikereiben gazdag,
szerencsés 2015-ös esztendőt kíván**



**Temerin önkormányzata
nevében
Đuro Žiga
Temerin Község
polgármestere**

Új év, jobb élet

Beszélgetés Đuro Žiga polgármesterrel

Több mint egy évtizeddel ezelőtt Đuro Žiga egyszer már volt a község első embere. Október közepe óta ismét ő ül a polgármesteri székekben.

• **Hogyan értékeli a község jelenlegi helyzetét?** – kérdeztük.

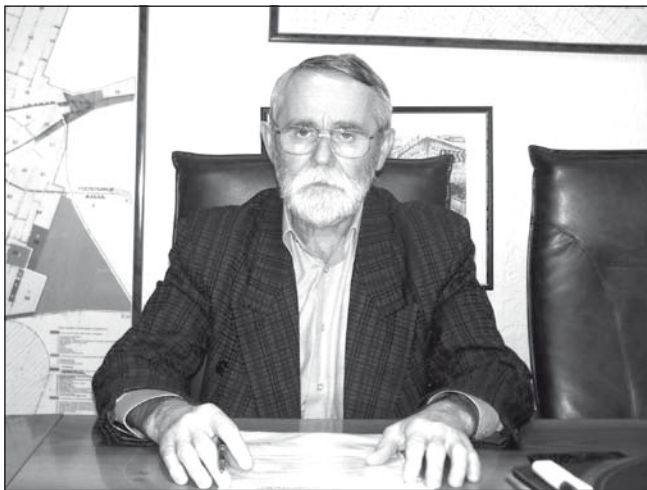
– Előző alkalommal az önkormányzati törvény értelmében másmilyen volt a községi tisztviselők hatásköre. Akkor a községi képviselő-testület elnöki tisztségét töltöttem be és még működött a végrehajtó tanács. A több mint egy évtizeddel ezelőtti helyzethez képest szerintem ma jobban élünk. Ezt azzal támasztom alá, hogy a XXI. század első éveiben még nagyon friss volt a múlt század kilencvenes éveinek emléke. Szinte az egész országban háború dúlt. Abban az időben, amikor a községi képviselő-testület elnöke voltam, még nagyon frissek voltak a háború ejtette sebek,

ezért mondhatom, hogy jelenleg nagyobb biztonságban élünk. Optimista vagyok, a továbbiakban is olyan irányba haladunk, hogy stabilizáljuk társadalmi helyzetünket, javítsunk a polgárok életminőségén.

• **Melyek jelenleg a legnagyobb problémák?**

– Temerinben is csökken ugyan a munkanélküliség, de még mindig nagy probléma. Szeretnék hinni abban, hogy ezek a hosszú távra szóló intézkedések, amelyeket a kormány terjesztett be, igazolják azt a feltevést, hogy az elkövetkező években, ésszerű hozzáállással, szokásaink megváltoztatásával, maximális takarékossgal, a társadalom megreformálásával az elkövetkező néhány évben megteremtjük a feltételeket a foglalkoztatottak számának növelésére. Az önkormányzat hatáskörébe tartozó problémákat illetően fontos például a szennyvízcsatorna hálózat építése. Jövőre tervezzük a folytatását Kolónia és Járek irányába, 2016-ban pedig Temerin kerül sorra. Tudjuk, hogy komoly problémák vannak az ivóvízellátásban is az arzén miatt. Egy saját vízgyár építése lenne a megoldás, de ez lehetetlen, ezért a környező településekkel együtt EU-s pályázatokra számíthatunk, s esetleg egy regionális vízgyár építésére

gondolhatunk. Egyelőre még nincsenek konkrét terveink, de dolgozunk rajta. Probléma az is, hogy a mintegy négy évtizeddel ezelőtt épített vízvezetékhez azbeszt csöveket használtak, akkor még nem ismerték az azbeszt rákkeltő hatását. Roppant nagy projektum és pénzügyileg szinte lehetetlen a meglévő hálózatot egyszerre átcserelni.



Đuro Žiga Temerin Község polgármestere

• **Milyenek az elképzelései a gazdaság fellendítéséről?**

– Nagy gond a beruházók idecsalogatása. Nálunk szolidan képzett, családi nevelésben részesült, kialakult munkaszokásokkal rendelkező emberek élnek, akik felelősségteljesen elvégzik a rájuk bízott feladatokat. Az emberi tényező a legnagyobb előnyünk. Amennyiben jelentkezne egy komoly beruházó, építkezési területtel nyilvánítanánk a Járek bejáratánál levő több mint százhektáros parcellát. Nem tennénk különbséget hazai és külföldi beruházók között. A napokban hatályba lépett építkezési törvény, amely lényegesen lecsökkenti az építkezési engedély kiadását, nekünk tökéletesen megfelel. Temerinnek igen kedvező a földrajzi fekvése, közel van Újvidékhez, ugyanakkor egy rendkívül forgalmas út halad át a községen.

• **Az utóbbi hetekben sok szó esik a rádióállomás privatizálásáról...**

– A törvényhozó egyértelműen kötelezi az önkormányzatokat, hogy a tájékoztatási rendszerek, nem lehetnek állami tulajdonban. Nem szeretném, hogy akár a szerb, akár a magyar lakosságot a potenciális vásárló megrövidítse, bár tudjuk, hogy az új tulajdonosra nem lesz befolyásunk. Egyelőre nincs okunk pesszimizmusra, de nem lehetünk túlságosan optimisták sem. Megtörténhet, hogy nem lesz érdeklődő. Akkor majd számításba vesszük az összes lehetséges megoldást.

• **Milyen a község közbiztonsági helyzete?**

– A jelentések szerint kielégítő, egy relatív biztonságos környezetben élünk, az emberek tisztelik önmagukat és másokat is. Természetesen ez nem jelenti azt, hogy nincsenek közöttünk felelőtlen személyek. Kívánom, hogy ezt a biztonsági helyzetet megőrizzük, és ha lehetséges, még fokozzuk is az új évben. Jelenleg eléggé stabil a helyzetünk, és nem tartom szükségesnek, hogy ezen változtassunk. Kívánom, hogy ez maradjon így a továbbiakban is.

• **Tisztségéből adódó kötelezettségek, ingázás, család. Hogyan oldja meg ezeket a dolgokat?**

– Az általános iskola után naponta utaztam Újvidékre, később Szenttamásra és Verbászra, mivel ott tanítottam. Az utazás nem esik nehezemre. Azonban a polgármesteri feladatok egészen másmilyenek, gyakran előre nem tervezhetőek, nagy a felelősség, időigényesek, és ez a családi és a magánélet rovására megy, de ennek ellenére a tisztséggel járó feladatok nem jelentenek terhet. Természetesen kevesebb idő marad barátaimra, ismerőseimre, de mindenestre, amíg e tisztségen vagyok, arra törekszem, hogy maximális erőfeszítéssel a lehető legjobban dolgozzak. A családi ünnep a legalkalmasabb arra, hogy energiánkat felújítsuk. Az idén is az eddig szokásos módon ünnepeljük meg családdal a kiűzönbőlálló ünnepeket.

Minden polgártársamnak boldog új évet és kellemes karácsonyi ünnepeket kívánok annak reményében, hogy a 2015. év jobb lesz, mint amilyen a múlt év volt. mcsm

Decemberben és januárban 20% akció!

Rendeljen vagy vásároljon süteményt vagy tortát az ünnepekre a Hofy Cukiban.



E két termékünkre 20% kedvezményt adunk.

A 20%-os akciós árat máris feltüntettük az üzleteinkben levő termékeinken.

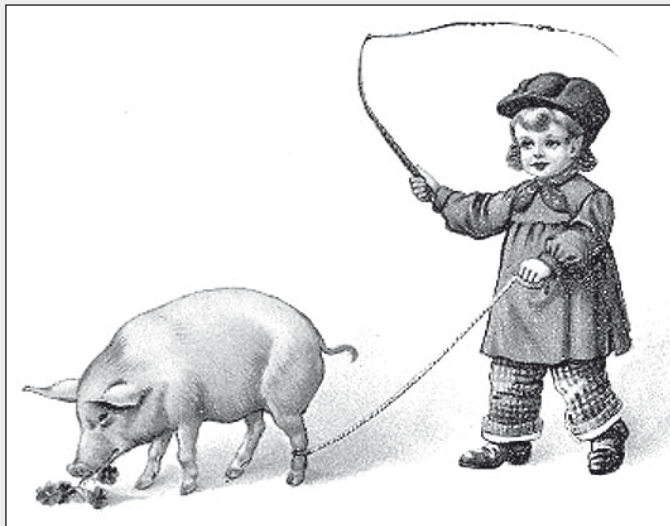
Népfront utca 97, telefon: 844-669

Tűzifa (puha és akác) összevágva és házhoz szállítva, megbeszélés szerint.

Tel.: 063/77-96-326, 843-581

Mi fán terem a szerencse?

1. A szerencse az a feltételezett hatalom, ami jót vagy rosszat hoz az embereknek. Sokak szerint a szerencse nem véletlen. 2. Azok a jó (vagy rossz) dolgok, amelyek úgy tűnnek, hogy véletlenül történnek meg velünk. Nem szerencsém volt, hanem tudok irányítani. 3. Társalgási nyelven: örülök, hogy szerencsém van látni Önt. Eredet: szerencse < ómagyar: szerencse < ősmagyar: szerencsa, zerencs. Az eredeti elképzelés szerint a „szerencse” attól függ, hogy az égiek merre fordítják tekintetüket.



Kifejezések: A tenyerén hordozza a szerencse – arra mondják, aki mindenben szerencsés. A markában volt a szerencse – elszalasztotta a szerencsét. Úzóbe vette a szerencse. Szerencsét próbál – kétes kimenetelű dologra vállalkozik. Bal kezén hordozza a szerencse.

Közmondások: A szerencsét üstökön kell fogni. Jól ragadd meg a szerencsét! Mindenki a maga szerencséjének a kovácsa. Pusztá szerencséjére támaszkodni vakmerőség. Legyen szerencsém mások is – (látogasson meg máskor is). Szerencsémnek tartom - (köszönésképpen, örülök, hogy találkoztunk).

Anyakönyv (2014 novembere)

Fia született: Lazarević Tanarának és Aleksandarnak, Ádám Mónikának és Zoltánnak, Vejín Natašának és Simunović Bojannak, Košević Jelenának és Nemanjának, Rosić Milanának és Markónak, Lukač Brankának és Lukának, Varga-Zsúnyi Évának és Varga Gábornak, Vuksanović Bojanának és Sinišának, Király Nórának és Krisztiánnak, Savčić Ivanának és Danijelnek.

Lánya született: Pejaković Anđeljának és Ivannak, Francia-Banjac Krisztinának és Francia Dánielnek, Magó-Csorba Ágotának és Magó Csabának, Tomičić Slađanának és Vidnek, Drljača Božának és Dragannak, Kaluđerović Tijának.

Házasságot kötött: Bojan Simunović és Nataša Vejín, Kristijan Trifunović és Marija Gašparik, Igor Pilić és Vida Elvira, Kleiner Mihály és Malešević Erzsébet, Mirko Buvač és Milica Vranjković, Ljuba Latković és Tijana Šupica.

Elhunyt: Szabó (Seszták) Mária (1946), Veljko Findžanović (1941), Kaluđerović Illés (Illés) Margit (1929), Desanka (Đorđević) Perović (1925), Majoros (Sípos) Ilona (1928), Nikola Gugleta (1927), Dušana (Drezga) Grbić (1931), Kalmár (Prókai) Katalin (1924), Vojislav Perišić (1951), Simo Janković (1932), Tóth (Ternovác) Rozália (1932), Kasza Margaret Franciska (1947).

Betlehemes játék...



December 24-én, karácsony böjtjén 9 órai kezdettel a Szirmai Károly MME Dalárda csoportja betlehemes játékot mutatott be a tájház udvarában levő alkotóházban.

...és Lucaszéke-kiállítás



Ugyanott megtekinthető volt a Lucaszéke-kiállítás. A bennfentesek tudni vélték, hogy a székek alkotói műveket magukkal vitték az éjféli misére, és rájuk állva ellenőrizték, vannak-e boszorkányok a jelenlevők között.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínáljuk
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Év végi rendezvények

A Kókai Imre Általános Iskola tanulói december 23-án, a félév utolsó tanítási napján tartották meg a karácsonyi Ki mit tud? elnevezésű rendezvényt. A hetedik alkalommal megtartott koncerten is mindenki azzal a számmal – tánccal, énekkel, verssel, előadás-részlettel stb. – léphetett közönség elé, amit a legjobban tudott. A zárórarendezvényen az iskola vállalkozó kedvű tanulói, de főleg az osztályközösségek és az angol drámaszoportok tagjai léptek fel, amit korábban válogatás előzött meg. A nem versenyszerű koncertet megtekintették a fellépők hozzátartozói.



Karácsonyi vásárt tartottak az iskolában

– Az adventi időszakban több pályázatot hirdettünk – mondja Bori Mária iskolapszichológus-főszervező. – Az egyik keretében a legszebben éneklő osztályközösséget, a másikéban a legszebb karácsonyfadíszet kerestük. Most is készült közös iskolai betlehem, ami úgy állt össze, hogy minden tagozat vállalta egy vagy két figura elkészítését. Az idén kissé nagyobbra, de rendkívül szépre sikeredett a betlehem. Alapanyagként, újrhasználított formában, papírt és kartont használtunk, a gyerekek alkalmazhatták a tavaly tanult gurigami technikát. Az iskola bejáratánál adventi kalendáriumot helyeztünk el, számláltuk visszafelé a napokat, és mindennap több és több vitrázs, karácsonyfadísz került az ajtón levő képzeletbeli karácsonyfánkra.

– Az eredményeket a Ki mit tud koncerten hirdettük ki, amikor is a legjobbak jutalomban részesültek. E szép műsort a jövőben mindenképpen gyakorlattá kellene tenni, mert jó alkalom arra is, hogy a gyerekek bemutakozzanak. Másrészt a készülődés során csoportmunkát végeznek, ami szintén fontos. Azáltal, hogy vásári portékát készítenek, azt a vásáron árusíthatják, és némi pénzre tesznek szert, majd a saját osztályuk szépítésére fordíthatják, a közösségi szellemet, az összetartozást és a szeretet érzését erősítik. Ugyanakkor felismerhetik, hogy nem csak pénzzel, hanem kétkezi munkával is tenni lehet a közösségért. •



A Csodasarak nyertesei, Tóth Katarina és Csernyák Bence



Kétnapos utcai vásár

A központban felállított alkalmi sátrakban kínálták portékáikat a civil szervezetek

A Községi Idegenforgalmi Szervezet szervezésében, és a civil szervezetek, egyesületek, illetve üzletek közreműködésével kétnapos újrési vásárt tartottak Temerin szűkebb központjában, azzal a céllal, hogy népszerűsítsék és bemutassák a régi mesterségeket, a hagyományos és egészséges élelmiszercikket és italokat. A rendezvény múlt szombaton este a vásárlás éjszakája elnevezésű programmal zárult, amelynek keretében a polgárok 22 óráig vásárolhattak alkalmi ajándékot a központi üzletekben.

Csodasarak

Múlt kedden, az első félév utolsó tanítási napján Csodasarakkal gazdagodott a Kókai Imre Általános Iskola. Az ajándékot a 2014 a küllhoni magyar felsősök éve elnevezésű program keretében meghirdetett Miénk a Város! elnevezésű online játékon nyerték a magyarországi Miniszterelnökség Nemzetpolitikai Államtitkárságának köszönhetően. A nyerményt Vidrács Krisztina, a Magyar Nemzeti Tanács képviselője adta át a nyertes tanulóknak: Tóth Katarinának és Csernyák Bencének, az iskola harmadik, illetve negyedik osztályos tanulójának, akik a Csodasarak mellé oklevelet is kaptak.

A díjátadáson Vidrács Krisztina elmondta, hogy a nyertes tanulók megmutatták ügyességüket, és ezzel tettek is valamit közösségükért, iskolájukért. Az ajándéksomagban sok szép könyv, kortárs magyar irodalom, fejlesztő játék és egy csocsóasztal volt. A nyertes tanulók közülük kiválaszthattak egy-egy játékot, amelyet hazavihettek. A többi pedig osztálytársaikkal, barátaikkal használhatják, illetve közösen játszhatnak velük az iskolában.

Az MNT képviselője újságíróknak elmondta még, hogy Vajdaságból nagyon sok gyermek vett részt a játékban, és négy hét alatt több mint 3 ezer megoldás érkezett. Hét településről vannak nyertesek, a temerini azon iskolák közé tartozik, ahol két nyertes van, de vannak több és kevesebb nyertessel is.

– Az volt a szándék, hogy a gyerekek a tehetségükkel mutassák meg, ők is képesek tenni a közösségért már ilyen kis korban is, s hogy ez fontossá váljon a számukra.

mcsm

TÁMOGASSA A RIPORTERKETTŐS UTAZÁSÁT!

A sportkedvelő közönség a televízió révén jól ismeri Sagmeister Gábor szabadkai motoros eredményeit. Rendszeresen az első 15 között fejezi be az Abu Dhabi Világkupát vagy a nagy Dél-amerikai Dakar ralit. Versenyeiről a Vajdasági TV riporterkettőse, Zakinszky Márk újságíró és ifj. Tóth László operatőr-vágó tudósított. A januárban induló Dél-amerikai Dakar ralin úgy lehet ott a csapat, ha biztosítva lesz számára két repülőjegy, ami 2000 euróba kerül. Amennyiben Önnek szándéka van segíteni a repülőjegy megvásárlásában, köszönettel elfogadjuk. Hívja telefonon Zakinszky Márkot: 063/655-576, 064/819-56-34.

Rendezik a tartozásokat

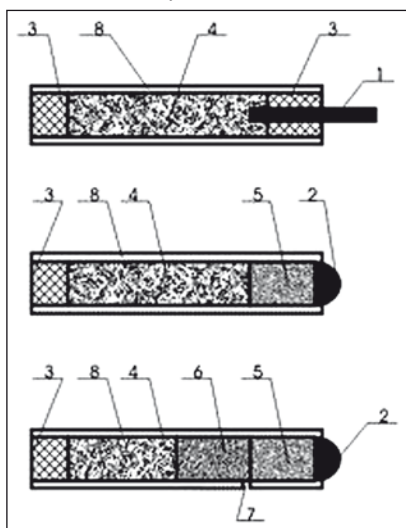
A mezőgazdasági minisztérium a napokban rendezi a mezőgazdasági termelők iránti minden tartozásának – jelentette be Snežana Bogosavljević Bošković illetékes tárcavezető az RTV Barázda című műsorának vendégeként. Noha a 2015. évi állami költségvetés 10 százalékkal kevesebb pénzt irányoz elő a mezőgazdasági termelők támogatására, a minisztériumnak sikerült megszorító intézkedések révén további eszközöket biztosítani, ezt a pénzt pedig a tartozások törlesztésére fordítják majd. Ennek eredményeként az elkövetkező napokban a termelőkkel szemben minden tartozását kifizeti a tárca. Amint a miniszter elmondta a jövő évi agrárkassza kerete ugyan kisebb, mint a korábbi volt, mégsem lesznek elégedetlen termelők, mert a gazdaságok 95 százaléka nem fog jelentős változásokat érzékelni a támogatási rendszerben. (Vajdaság MA)

Óvatosan a petárdával

A petárda egy pirotechnikai eszköz. Kínai találmány, kezdetben vékony bambuszszár-szeleteket töltöttek meg lőporral, amelynek végét egy rövid kanóccal látták el. Jellemző effektusa a robbanás nagy hang kíséretével. A környező országokban egész évben legális mindenféle tűzijáték, kivéve Magyarországot, ahol még a vásárlást is törvény bünteti.

Felépítés

1. gyújtószinór (helytelenül: kanóc)
2. gyújtófej (dörzsanyag, hasonló a gyufán lévőhöz)
3. gipsz
4. robbanóanyag (szinte mindig flash por, ami általában oxidálószerből és fémporból áll)
5. késleltető (általában préselt fekete lőpor)
6. hajtóanyag, a 3. ábrán forgó petárda látható
7. fűvóka
8. borítás



Biztonság használata

A dörzsérzékeny petárdafejet gyufásdobozon meggyújtjuk és szilárd, száraz alaplazra dobjuk min. 5 méter távolságra és legalább 5 méterre gyúlékony anyagoktól, személyektől és állatoktól. A működés a gyújtás után 3-6 másodperc késleltetésnyire következik be. Csak szabadban használható! A termék helytelen kezelése különösen balesetveszélyes, az egészségre káros lehet.

A legveszélyesebb típusok a többször (kétszer vagy háromszor) durranó petárdák. Ezeknél a típusoknál a petárdát használó személynek semmilyen ráhatása nincs arra, hogy a petárda az első robbanás után hova repül, így a második vagy harmadik robbanás már – akár több méterre lévő – személy vagy állat közvetlen közelében történhet, ami komoly balesetet okozhat. A működésbe nem lépett termék megsemmisítése: 1 percig vízbe kell meríteni. A petárdákat hanghatásuk alapján több csoportba is sorolhatjuk. Tipikus értékek: 60 decibeles, 80 decibeles és az akár síketség okozására is alkalmas 120 decibeles petárda.

Mi a decibel?

A decibel (dB) mértékegység, mely jelzi, hogy egy hang mennyire hangos. Az emberek 0 és 140 decibel között hallják a hangokat. A 0 decibel nem azt jelenti, hogy nincs semmilyen hang, csupán az emberi fül nem hallja, ez az ún. hallásküszöb. A 140 decibelt ugyan halljuk, de túl fájdalmas a füleinknek. Ha valaki ilyen hangos zajnak teszi ki magát, nagy a kockázata a tartós halláskárosodásnak. A táblázat azt mutatja, milyen hangosak egyes hangok. Lásd a táblázatot.

Amputálás petárdabaleset miatt

A szilvesztert megelőző napokban hangos az ország a robbanó petárdák zajától. A rendőrség, a mentők minden évben figyelmeztetnek a petárdázással járó veszélyekre, mégis, minden év vége meghozza a petárdás tragédiák sorát, amelyben többnyire fiatalok, olykor gyermekek szenvednek maradandó sérüléseket. Az újvidéki gyermekkórházban tavaly hasonló okok miatt tíz amputációt kellett végrehajtani. Miloš Pajić, a gyermekkórház orvosa azt mondja, az újévi ünnepek táján mintegy 40 gyermek kerül be hozzájuk, miután petárda robbant a kezében. „Gyakoriak a különböző égések, általában a comb, az arc és a hasüreg környéke sérül”, mondja dr. Pajić, hozzátéve a legtöbb gyerek néhány nappal újév előtt érkezik, de az ilyen jellegű sérülések februárig előfordulnak. A legsúlyosabb esetekben a felrobbant petárda miatt végtag amputációt kell végezni. Tavaly tíz olyan eset fordult elő, amikor gyermekek kezét kellett kisebb-nagyobb mértékben csonkolni. Az újvidéki rendőrség hajtóvadászatot indított a petárdák és a petárdázók ellen. A napokban két kiskorú fiatalnál több mint félszáz petárdát találtak. Mindkettőjük, de szüleik ellen is szabálysértési eljárás indult. A rendőrség arra kéri a polgárokat, ha már pirotechnikai eszközöket vásárolnak, akkor azt erre vonatkozó engedéllyel rendelkező helyen, és ne illegálisan árusító személyektől vegyék, és csakis rendeltetésszerűen használják. (Blic)

Decibel	Hang	Példa
10	szinte hallható	le hulló falevél
20	hallható	falevelek zizegése
30	nagyon csendes	suttogás
40		nappali, csendes tanterem
50	korlátozott hang	hűtőszekrény, elhaladó autó
55		kávéfőző
60	hallható	emberi hang, gépek
70	idegesítő	hangos TV, porszívó, sokaknak a telefon
75	folyamatos hang	forgalmas étterem ebéddőben
80	kellemetlen	ébredtő, teherforgalom, csengő
85	hangos	fűrészelés, mixer
90	igen kellemetlen	közeli teherautó, síkítás
95	zajos	fűrő, hegedű
100	rendkívül kellemetlen	gyári gépek, kompresszor, vadászgép 300m magasban
105	hangosabb	közeli helikopter, nagy dob
110	rendkívül hangos	rock koncert, láncfűrész
120		lehangosabb emberi hang, rendőrautó sziréna
130		mennydörgés
140	fájdalomküszöb	sziréna közletről
150	maradandó károsodást okoz	tűzijáték
160		lövés pisztollyal vagy puskával
170		sorozatos tűzijáték
180		rakéta elindítása
194		Saturn rakéta

Küzdelem a létért

Gondolatok a temerini magyarságot érintő állapotokról (1.)

Mindannyiunk közös érdeke, hogy a szülőföldünk felvirágozzék, gazdaságilag megerősödjön, hogy a többségi nemzet és a térségben élő magyarok, horvátok, szlovákok, románok és a többi nemzeti kisebbségek közös hazájuknak tekintsék az országot, amelyben élnek. Hogy mindenki megtalálja lelki békéjét, ráhangolódjon nemzeti azonosságának megőrzésére, még az olyan nehéz időkben is, amikor a jobb megélhetés utáni vágy, az elvándorlás választását is felveti, amikor a gyermekvállalás anyagi vonatkozásai terhet jelentenek a családoknak.

Mielőtt rátérnénk a helyi magyarságot érintő állapotok felvázolására, ismerkedjünk meg a statisztikai adatokkal. A népességi adatokat viz-

mint ahányan születnek, vagyis évente mintegy 80-nal, 90-nel fogyatkozik (az elvándorlókön kívül) a magyarok száma. Ez a fogyatkozás nem csak az utóbbi két népszámlálás (2002–2011) közötti időben mutatkozott meg, hanem tart napjainkban is, ami úgy tűnik megállíthatatlan folyamat. Míg 2002-ben még 8341 magyar élt a községben, 2011-re számuk 7460-ra csökkent – Járekon és Szőregen elhanyagolható számú magyar él. Most a temerini magyarok száma hétezerre tehető.

Jelenleg a község mindhárom településén szerb többség van, noha Temerin egészen az utolsó előtti népszámlálásig magyar többségű volt. Ezt szemlélteti a mellékelt táblázat.

A népszámlálás éve	A lakosság száma	Magyarok száma	%
1961	12 705	9923	78,1
1971	13584	9943	73,2
1981	14 875	9788	65,8
1991	16 971	9487	55,9
2002	19 216	8186	42,6
2011	19 613	7315	37,3

gálva ugyanis megállapítható, hogy Temerinben az utóbbi bő másfélszáz év során, 1850 és 2011 között, három és félszeresére emelkedett a lakosság száma. A 2011-es népszámlálás szerint a községben 28 287 lakos élt, míg magában Temerinben 19 613 főt számláltak össze.

A statisztikai kimutatásokból az is kihámozható, hogy a község összlakosságának számát tekintve a legutóbbi népszámlálási adatok szerint az utóbbi tíz évben nem történt számottevő változás, ám csökkent a magyar lakosság száma. Szerb 957-tel van több, magyar 881-gyel kevesebb, mint 10 évvel ezelőtt, ami 10,5 százalékos fogyatkozást jelent. A magyar lakosság a község lakosságának már alig egynegyedét teszi ki. A természetes fogyatkozás mellett számolni kell az elvándorlással is. A fiatalok egy része a jobb megélhetés reményében hagyja el ősei földjét.

Az egyházi kimutatások szerint az utóbbi tíz évre visszamenőleg megfigyelhető, hogy egy év alatt több mint kétszer annyian hunynak el,

A fő oka annak, hogy Temerin elvesztette magyar többségét az, hogy a magyarok száma az utóbbi évtizedekben a felerősödött elvándorlás és a születések csökkenése miatt nagyon megfogyatkozott, és hogy az 1990-es évek elején több mint 3000 szerb menekült települt be.

Idézzük fel talán a szülőföldön maradás és boldogulás háttéréről, esélyeiről folytatott beszélgetést Gusztöny Andrással, aki akkor még polgármester volt, de szavai most is időszerűek. Temerin nagyon sajátos helyzetben van – mondta. Huszonöt évvel ezelőtt gazdaságilag az akkori Jugoszlávia egyik legvirágzóbb községe volt. Jöttek a háborúk és az általános hanyatlás benniünket sem került el. Viszont szerencsénk volt. Nem tudom, hogy ez tudatos volt-e az egykori városatyák részéről, vagy csak így hozta az élet, mert nem voltak nagy gyáraink, mint egyes környező községeknek, amelyek uralták volna a község gazdaságát.

Nálunk volt kardán- és csapágygyár, készruhagyár és még néhány kisebb vállalat. De na-

Megmaradt a háborús hangulat

A politika, a közbeszéd, az ország vezetése nem képes olyan jövőképet, amely minimális szintű bizakodást ébresztene – mondta Pásztor István, a Vajdasági Magyar Szövetség és a Tartományi Képviselőház elnöke. A politikus a Pannon Televízió Szubjektív című műsorának felvételén azt mondta, megmaradt a háborús hangulat a szerb politikai szintén 2014-ben is, kemény mondatok hangzottak el, már a személyiség határait sem tartották tiszteletben. Ez a közélet miatt is gondot okoz, a VMSZ elnöke szerint az emberek ebbe belefáradtak, normális hangnemre lenne szükségük. Azonban, hogy ezt elérjük, a politikumnak meg kellene állapodnia abban, hogy melyek azok a témák, amelyek nem lehetnek terítéken a napi csatározásokban – hangsúlyozta Pásztor István. (pannon)

gyon fejlett volt a kisipar, és ez volt a szerencsénk, mert ez segítette át benniünket a nehéz helyzetben. Máshol tönkrementek a nagy gyárak, egy részüket sikertelenül privatizálták, vagy megszűntek létezni. Nálunk megmaradtak a kis vállalkozások, egy időben ezer körül volt a számuk, most hétszáz körül van. Nekik köszönhetően Temerin átélte az elmúlt 25 évet. Nem tudom, hogy fogja túlélni a következő 25 évet, mert pillanatnyilag nem látok esélyt a gazdasági élet jelentősebb fellendülésére. Lassú fejlődés lehet, hogy lesz, de egyelőre még az sincs. További megszorításokon gondolkodik a kormány, így hát kérdéses, hogy akkor miből fogunk élni.

Úgy tűnik, hogy Temerin a társadalmi felépítményt tekintve elérte az optimális létszámot, vannak jó karban levő iskoláink, egészségházzunk, óvodáink. Ilyesmire építésére, egyelőre tehát nincsen szükség. Három dolgot látok, amivel könnyebbé tehetnénk az életünket, úgy hogy kisvárosként normálisabban tudnánk élni. Ez mindenekelőtt az ivóvíz kérdése (az egész Dél-Alföld problémája az arzénos ivóvíz), a második, ami nélkül nem létezhet egy urbánus környezet az a szennyvíztisztító és csatornarendszer, a harmadik dolog pedig a fürdő komplexumnak a fejlesztése valamilyen irányba.

G. B.



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hatkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánása és a megadott méret szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Részletfizetés is lehetséges.

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

**Sunny
ns Tours**

**Temerin, Újvidéki u. 340.
Tel.: 021 270-2349, 062 422-823
www.sunnynstours.rs**

- Nyaralás 2015 – előtörlesztés esetén engedmény
- Mórakalmi fürdő, szombatonként
- Szegedi bevásárlás, szombatonként
- Európa városai • Hétféjgi utazások • Teelés
- Repülőjegyek • Nemzetközi utasbiztosítás
- Teljes turisztikai kínálat

XVIII. Vince-napi Nemzetközi Borfesztivál és Borkóstoló

A Kertbarátkör január 17-én szervezi meg a XVIII. Vince-napi Nemzetközi Borfesztivált és Borkóstolót a temerini sportcsarnokban.

Program: A vendégek fogadása 10-11 órákor, szakmai értékelés (előadás) és sajtótájékoztató 11-13 órákor, kulturális szórakoztató műsor 13 órától, eredményhirdetés és díjkiosztás 14 órákor.

A **minták átvétele:** 2015. január 7-én, szerdán 8–18 óráig, 8-án, csütörtökön 8–18 óráig, 9-én, pénteken (külföldiek). Helyszín: Ifjúsági Otthon, Újvidéki u. 403.

Borbírálat: január 10., szombat 11 óra, eredményhirdetés és díjkiosztás: 17-én, 14 órákor a sportcsarnokban.

Elérhetőség: 21235 Temerin, Népfront u. 82., tel.: ++381-(0)63-577-705, fax: ++381-(0)21-851-748, www.kertbaratkor.org.rs.

Kérjük, mintánként 3 darab 0,75 l-es palackozott italt átadni. Rajta fel kell tüntetni a termelő nevét, lakhelyét, a bor fajtáját és évjáratát. A házassított boroknál is, kérjük, megjelölni a fajtákat. A borbírálat szervezéséhez 500 dináros támogatás (5 euró) mintánként. A termelőnek, átadónak személyazonossági igazolványt kell felmutatnia. A részvétel és a borminták bejelentése, információ: Halápi László ++381(0)69-150-0104, Horvát László ++381(0)63-826-0675, e-mail: kertbaratkor@parabolanet.com.

Volt rendőr fosztogatott

Az újvidéki rendőrség múlt hét szerdán őrizetbe vette az egykor rendőrként dolgozó 26 éves szenttamási illetőségű Slobodan A.-t és a 19 éves M. M.-et, akiket azzal gyanúsítanak, hogy Dél-Bácskában sorozatos rablásokat követtek el, néhány esetben fegyvert is használtak. A bűnügyi rendőrség egy verbászi bolt kirablását követően tartóztatta le őket, ahol – a gyanú szerint – fegyverrel kényszerítették az eladót a bevétel átadására. Feltehetően több hasonló bűncselekményt is elkövettek, ők ketten rabolhatták ki három alkalommal is a szőregi benzinkutat, ahol egy alkalommal löfegyvert használtak. Nem hivatalos értesülések szerint szerda este 19.30 óra körül hatoltak be az álarcos támadók a verbászi üzletbe, ahonnan, miután megfenyegették az eladót, mintegy 20 ezer dinárral távoztak. A rendőrök gyorsan a helyszínen termettek, és a BMW-vel menekülő rablók után eredtek. Az üldözés során a bűnözők gépkocsija árokba futott, ekkor menekülőre fogták, majd ellenállást tanúsítottak az őket bekerítő rendőrökkel szemben. Előállításukat követően derült ki, hogy Slobodan A. annak idején rendőrként dolgozott, de fegyelmetlensége és méltatlan viselkedése miatt eltávolították a rendőrség kötelékéből. A rabló páros fiatalabb tagja verbászi illetőségű. Mindkettőjüket vizsgálati fogságba helyezték. (021, Dnevnik)

Miserend

2-án, elsőpénteken a Telepen 8 órákor: egy szándékra, a plébániatemplomban 17 órákor: egy szándékra.

3-án, szombaton 8 órákor: a két hét folyamán elhunytakért.

4-én, karácsony utáni 2. vasárnap, a Telepen 7 órákor: egy szándékra, a plébániatemplomban 8.30 órákor: egy szándékra, 10 órákor: a népért.

5-én, hétfőn 8 órákor: egy szándékra.

6-án, kedden Urunk megjelenése, Vízkereszt, tanácsolt ünnep, a Telepen 8 órákor: egy szándékra, a plébániatemplomban 10 órákor: ell. egyházközségi képviselőkért.

7-én, szerdán: egy szándékra.

8-án, csütörtökön 17 órákor: egy szándékra.

Egyházközségi hírek

Január 6-án, kedden: Urunk megjelenése, Vízkereszt, Háromkirályok, tanácsolt ünnep. A szentmisék után vízszentelés. A szenteltvízzel a családtagok között imádságával otthonainkat is meghinthetjük. Hívásra és előzetes megbeszélés szerint a lelképítést személyesen is megszenteli a házakat és a lakásokat.

A bérmálás tervezett időpontja: 2015. április 12., húsvét utáni vasárnap, 11 órákor.

Leépítés a magánszektorban

A Szerbiában működő vállalatok csaknem 34 százalékában egyértelműen létszámcsökkenést terveznek jövőre – derült ki az Üzleti Támogató Hálózat felméréséből. A cégek illetékesei a leépítés okaként a forgalom csökkenését, illetve a munka hiányát nevezték meg. A megkérdezettek több mint 45 százaléka még nem tudja, hogy foglalkoztatás szempontjából jövőre milyen lépésekre kényszerül. Amennyiben az üzletvitel romlik, vagyis ha a szerbiai lakosok vásárlóereje tovább csökken, akkor valószínűleg ők is elbocsátják az alkalmazottaik egy részét – mondták. A munkáltatókat arról is megkérdezték, hogy szerintük mi serkentené a foglalkoztatást. Legtöbbjük szerint csökkenteni kellene a fizetésekre kirótt adóterhet, valamint javítani kell az általános gazdasági helyzetet, elérni azt, hogy a szerbiai lakosság vásárlóereje növekedjen. (Economy.rs)

„Kilóra” vennék meg a cégeket

Kínai társaságok 18 szándéklevelet nyújtottak be a meghirdetett 11 szerb vállalkozás megvásárlására. A listán a Tanjug hírügynökség információi szerint ipari és mezőgazdasági cégek mellett gyógyfürdők is szerepelnek. A Kínai Nemzeti Elektronikai Műszertechnológiai Társaság érdeklődik mindkét belgrádi traktorgyár, az IMT és az IMR iránt. Három szerb társaság két kínai érdeklődő figyelmét is felkeltette: a Shandong Wanbao Group és a Shandong Art Agriculture egyaránt érdeklődik a Bačka a.d. és a 7 Juli mezőgazdasági társaság iránt. A Shangfong Wanbao Group szándéknyilatkozatot nyújtott be a PIK Zemun megvásárlására is, a Shandong Art Agriculture pedig a požeგი Budimka és a gakovoi Graničar átvételére készül. A Sinoma International Engineering és a Kínai Üveg Holding az üvegyipari Industrija stakla Pančevo kivásárlására nyújtott be szándéklevelet, a Beiqi Foton Motor és az Anhui Jianghuai Automobil pedig a Zastava Kamioni iránt érdeklődik.

A Hiamen Golden Dragon Bus figyelmét a zombori Zastava egyedi autógyár, a Sinohydro Corporation vételi szándékát pedig a Resavica szénbányavállalat keltette fel. Egy kínai cég, a Breshington Ltd. China három gyógyfürdő kivásárlásában érdekelt, jelenti a Tanjug: ezek a Ribarska banja, a Niška banja és a Sokobanja gyógykórház. (Délhir)



Authorised Examinations Preparation Centre

In association with



Loquela
School of English
since 1992

Angol, német és szerb NYELVTANFOLYAMOK

Temerin, Petőfi Sándor u. 52.
Telefon: 021/851-525, 064/170-9681

MEGEMLEKEZÉS

December 29-én volt szomorú négy éve, hogy álmban érte a halál szerettünket



VARGA Gyulát
(1957–2010)

Ha emlegettek,
köztetek leszek, de fáj,
ha látom könnyeteket.
Ha rám gondoltok,
mosolyogjatok, mert
én már Istennél vagyok.

Örökké gyászoló
édesapád, Antal – Cöni,
húgod, Magdi,
keresztlányod, Ági és
párja, Edvárd

MEGEMLEKEZÉS

Egy szomorú éve, hogy csak emlékeinkben van velünk szerettünk



URACSNÉ
KÁLMÁN Erzsébet
(1938–2013)

Mint gyertyaláng, lobban
el az élet, mint gyors folyó,
rohannak el az évek.

Míg élünk, nem feledünk,
virággal üzenünk,
hogy rád emlékezünk.

Emléked örzi férjed,
két lányod, két vejed,
unokáid, unokavejed és
a kis dédunokád, Petra

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy elvesztettük szerettünket



VARGA Gyulát
(1957–2010)

Csillag volt,
mert szívből szeretett,
s mi úgy szerettük,
ahogy csak lehetett.

Mégis elment tőlünk,
mint a lenyugod nap,
de a szívünkben él,
s örökre ott maradt.
Nagyon hiányzol nekünk!

Tina, Andi, Valcsi,
Gábor, Nenad, Évi, Rebi,
Nándi és a kis Dorián

MEGEMLEKEZÉS

December 29-én volt szomorú négy éve, hogy nincs köztünk szeretett vejem, só-



gorunk
VARGA Gyula
(1957–2010)

Hozzad már csak
a temetőbe mehetünk,
virágot csak
a sírodra tehetünk.
Az idő halad, az emlék
és a szeretet marad.
Minden veget ér,
de emléked szívünkben
örökké él.

Kegyelttel emlékezik
rád Erzszi mama és Anita
családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógornómtól



NOVÁKNÉ
MEDICS Radojkától
(1939–2014)

Legyen nyugodt
és békés a pihenése!

Emléked megörzi
sógornőd, Ilona

MEGEMLEKEZÉS

December 26-án volt öt éve,
hogy nincs köztünk szerette
édesanyánk



TALLÓ Erzsébet
(1932–2009)

Szeretteid nélküléd élnek,
de a szívünkben
örökre megőrizzük téged.

Fiaid:
Ferenc és Géza

APRÓHIRDETÉSEK

- Hízók és öregdisznó eladó. Tel.: 840-163.
- **Bálázott szójaszalma és kukoricaszár eladó.** Telefonszám: 069/159-00-66.
- Vásárolok régi pénzt, antik tárgyakat, sztrippet, albumokat képcsékekkel, régi papírt. Telefonszám: 064/468-23-35.
- **Vásárolok rozsvasat, sárga- és vöröszet (messzinget), bronzot, alumíniumot, ólomot, motorokat, autókat, kádakat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábelt és hulladék papírt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Tel.: 064/468-2335.**
- Matematika órákat adok általános iskolás tanulóknak kedvező áron. Tel.: 064/27-14-319.
- **Poljski Fiat (Peglica) használatra, vagy rozsvasba, ára 150 euró, ugyanott malacok eladók. Tel.: 843-397.**
- Csutka eladó. Tel.: 063/78-77-035.
- **Zetor 5011-es (1983-as) és 3 tonnás billenőszekrényes Tehnostroj pótkocsi eladó. Telefonszám: 063/513-261.**
- Hízók (120–150 kg) és malacok (22–30 kg) eladók. Földműves utca 14., tel.: 843-381.
- **Hízók eladók. Telefon: 060/76-85-006.**
- Lakás eladó (89 m²) Temerin központjában, a bíróság felett. Tel.: 064/216-56-78.
- **Szopós piros-fehér bikaborjú eladó. Telefonszám: 060/13-99-332.**
- Az Újfaldban 4 hold első osztályú föld eladó. Telefonszám: 065/66-51-806 (20 óra után).
- **Jutányos áron kiadó 36x100 m alapterületű földterület, bekerített, kúttal, a vásártér közelében. Alkalmas kertészkedésre, legeltetésre és egyéb gazdálkodási tevékenységre. Telefonszám: 842-605.**
- Különböző súlyú (40–200 kg) mangalica disznók eladók. Tel.: 063/582-023.
- **Eladó 2500 darab használt 333-as cserép és használt gerendák. Tel.: 062/121-57-44.**

- Mindenféle rozsvasat és rossz autókat vásárolok. Telefonszám: 063/16-18-120.
- **Téli disznóvágást vállalom (15 Din/kg). Telefonszám: 062/163-04-07.**
- A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Telefonszám: 063/539-768.
- **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, fészerből, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.
- **Tizenhét inches Samsung monitor, 20 euró (képcsöves, használt). Tel.: 063/8-503-307.**
- Takarítást, gyermekmegőrzést és idősök gondozását vállalom (tel: 841-412), Gorenje mosógép, hőtároló kályha (4 kW), fűdőszobai szekrény tükörrel, Samsung tévé egyenes ekránnal (62 cm), fa tévéállvány, betegek részére kerek járóka, Samsung tévé (52 cm), ára 50 euró, új interfon kamerával, szobakerékpár, 55 kW-os központi kályha Tam-Stadler, székek, frizsider, hat szék ebédlőhöz (5500 Din), Smederevo tüzelős tűzhelyek, zsalugáterek, bejárati- és belső ajtók, akkumulátoros jeep és kisautó, roller (35-38 nagyság), üzemi varrógép, 12 programos futógép, parkettacsiszoló gép, asztal sarokpadal és három székekkel, franciaágy, előszobaszekrény, slajfológép-zsiráf, morzsoló-daráló, sarok ülőgarnitúra, két kettes ülőrész (45 euró/db), fotelek (15 euró/db), fekete színű tálalóasztal, négy éves színes televíziók, motorkultivátorok, 200 kg-ig mérő mázsa (8000 Din), álló mélyhűtő (négy éves), villanyradiátor, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőkárpit, autótűtűtűtő, autóra való zárt csomagtartó, sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), babaágyak matracokkal (5000 Din), babakocsik, kacsok, fotelek, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet minden rokonnak, szomszédnak és végtiszteltetadónak, akik szerepet vállaltak, anyósom, nagymamánk és dédim



NOVÁKNÉ
MEDICS Radojka
(1939–2014)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Köszönet Szungyi László esperes atyának a megható gyászszertartásért és a vigasztaló szavakért.

Nyugodjon békében!

Emléked örzi
gyászoló lányod, Angéla
családjával



Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLEKEZÉS



NOVÁKNÉ
MEDICS Radojka
(1939–2014. 12. 26.)

temerini lakosról.
Nyugodjék békében!

A plébánia telefonszáma: 844-001

ASZTALITENISZ

Az egyéni korosztályos versenyekkel ellentétben a temerini csapatok nem zártak jó évet a ligakiüzdelmek őszi részében, aminek megvannak az objektív okai, mivel fiatal csapatok vágtak neki a 2014/2015-ös idénynek. **T. N. T.**

I. férfi liga

1. IMT (Újbelgrád)	9	8	1	16
2. Bačka Palanka	9	7	2	14
3. Topličanin (Prokuplje)	9	7	2	14
4. Rudar (Kostolac)	9	6	3	12
5. Mlinprodukt (Ada)	9	5	4	10
6. Medijana (Niš)	9	4	5	8
7. Spartacus (Szabadka)	9	4	5	8
8. Borac (Paraćin)	9	3	6	6
9. Temerin	9	1	8	2
10. Obilić (Törökkanizsa)	9	0	9	0

I. vajdasági férfi liga

1. Radnički (Újvidék)	8	8	0	16
2. Mladost (Petrőc)	8	6	2	12
3. Čarda kod Braše (Begecs)	7	4	3	8
4. Gusar (Stapar)	8	4	4	8
5. Vojvodina (Újvidék)	7	4	3	8
6. Partizan (Šid)	7	3	4	6
7. Srem spin (Mitrovica)	7	3	4	6
8. Csóka	7	1	6	2
9. Temerin	7	0	7	0

II. női liga – északi csoport

1. NS 2011 (Újvidék)	9	9	0	18
2. Topolya	9	7	2	14
3. Slavija (Kovačica)	9	7	2	14
4. Zmajevó (Ókér)	9	7	2	14
5. Dózsa (Székelykeve)	9	5	4	10
6. Egység (Újvidék)	9	3	6	6
7. Kanizsa	9	3	6	6
8. Bačka (Bački Brestovac)	9	2	7	4
9. Tornado (Szentmihály)	9	2	7	4
10. Temerin	9	0	9	0

Kézilabda – Első férfi liga – Északi csoport

1. Proleter (Nagybecskerek)	11	8	3	0	310:265	19
2. Apatin	11	9	0	2	290:254	18
3. ŽSK (Zsablya)	11	7	2	2	320:280	16
4. Banatski Karlovac	11	7	1	3	353:333	15
5. Hercegovina (Szécsány)	11	6	2	3	334:315	14
6. Lavovi (Palánka)	11	5	3	3	300:271	13
7. Indija	11	5	2	4	318:291	12
8. Jedinstvo (Törökbecse)	11	5	2	4	292:297	12
9. Metalac (Futak)	11	2	1	8	281:307	5
10. Vladimirovac	11	2	0	9	309:324	4
11. Nova Pazova	11	1	0	10	240:317	2
12. Mladost TSK	11	1	0	10	248:341	2

Teremfoci



A temerini kommunális vállalat és a sportcsarnok szervezésében megtartott karácsonyi teremlabdarúgó-tornán, amelyet a 2004-es és 2005-ös korosztálynak rendeztek, a TSK kis növendékei újabb sikerrel örvendeztettek meg bennünket az első hely és az érte járó szép serleg megszerzésével. A tornán a temerini község csapatainak kis labdarúgói vettek részt. A TSK a következő eredményeket érte el: TSK-MLADOST (Járek) 1:0, góllövő: Varga. TSK-SIRIG (Szőreg) 1:0, góllövő Romanov. Az első helyet nagyszerű játékkal, fölényes győzelemmel a temeriniek nyerték a Sloga növendékei ellen: TSK-SLOGA (Staro Đurđevo) 4:1, góllövők: Kovačić, Illés (2) és Varga. Ezúton is gratulálunk a fociiskola e korosztálya növendékeinek és további sok sikert kívánunk nekik. A résztvevő játékosok: Kovačić O., Romanov A., Horváth G., Varga L., Mijailović D., Šušak S., Miličević N., Mihajlović D., Karać A., Kovács B., Bozókai A., Illés D. Edző: Uracs Zoltán. **U. Z.**

Kedvező áron vadonatúj, gyári csomagolású LG és Samsung LCD LED tévék 2 éves jótállással eladóak.

Tel.: 062/8-336-190

Kézilabda – Első női liga – Északi csoport

1. Pančevo	11	11	0	0	330:205	22
2. Radnički (Bajmok)	11	9	0	2	327:251	18
3. Maks Sport (Nova Pazova)	11	9	0	2	295:233	18
4. Vrbas	11	8	1	2	328:282	17
5. Temerin	11	7	0	4	284:225	14
6. Spartacus (Torontálvásárhely)	11	5	0	6	259:274	10
7. Sloven (Ruma)	11	4	1	6	254:275	9
8. Halász József (Ada)	11	4	0	7	285:286	8
9. Srem (Mitrovica)	11	3	0	8	274:298	6
10. Ravangrad (Zombor)	11	3	0	8	256:358	6
11. Petrovaradin	11	2	0	9	257:318	4
12. Apatin	11	0	0	11	193:337	0

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríz Csecse Magdolna (mcsn, •), Töröcsik Nagy Tamás (T. N. T.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükegszerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg öfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regiszterszám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 10379391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >